

中華會館選舉已定於十月廿九日(星期日)舉行，地點在片打東街士達孔拿小學禮堂時間為上午八時至下午八時止，茲為利便選舉工作順利進行，特籲請各投票者準時參加，凡有意者務請於下午七時半前，抵達會場選舉，工作人員將於下午準八時停止收票，特此公佈。

中華會館選舉籌備委員會啓

亞省卡城邦記飯店擴充增設粉粥麵飯

一號公路邦記飯店擴充營業

月內增設唐餐飲客，並誠聘經理、正宗廚師、高薪優待。請電話：403-277-0113 或來信 Bonke K. e Restaurant 414-16th Ave Calgary, Alberta T2E 0J1



文唱趣事

▲ 枇杷不是這琵琶

有托人以枇杷果送給其朋友的，信內把枇杷誤寫成爲琵琶，友人看後即發以一詩：

「枇杷不是這琵琶，只爲當年識字差，若使琵琶能結果，滿城蕭管盡開花。」雖是戲弄取笑，但第二句未免有傷感情。

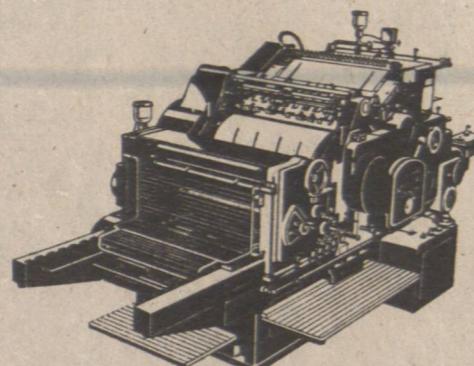
與這個笑話相似還有一個故事。

▲ 翁仲如何作仲翁
清代有地位的人死後，其墓前陳列石人，名叫「翁仲」，某翰林寫文章時把「翁仲」誤書「仲翁」乾降皇閣後批示，云：「翁仲如何作仲翁？」一年窗下少夫工，從今革去爲林翰，貶到江南作判通。」

批語針對翁仲兩字的倒置，把「工夫」，「翰林」，「通判」也顛倒過來，而且符合押韻要求，可謂善謔，但這個翰林，倒霉極了。

鬼跳舞

舞，一天，劉廷濤畫了一幅「醉鍾馗」請石老欣賞，石老在畫上題了一首詩：「當年鍾進士，昂昂持玉笏，而今不曉鬼，反借鬼跳舞！」劉廷濤讀詩感悟，從此專心作畫，不再跳舞。



永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Telephone 688-6025

長
期
中國商品
貨品繁多
零沽批發
未能盡錄
大量源運到
到
特價貨品
珠江橋牌糯米粉
冰霜鵝鴨
飛馬牌白菜干
一級開湘蓮子
珍珠牌糖子
西河紅棗
售品繁多
未任歡迎

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

Tel. 684-4428 255-6010

大量進口
精選品種
冰霜凍蝦
海產什貨
一應俱備
遠近寄貨
無任歡迎
專營批發
各式西士
靚龍蝦尾
酒樓用具
歡迎惠顧
電話：
二五五一六〇一〇
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.

Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652

全加總代理：
大量進口批發
專營國產商品
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨姑
象山牌罐青刀豆



Gary Tse Realty Ltd.
#8428 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

(一) 市中心柏文多幢廿二及卅三組入息好。
另西區近海灘十一組柏文開價廿餘萬。

R
利安旅行社
right on travel Inc.
專營香港、台灣
東南亞各地
特價機票
歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 393 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7.
喜士東嘉及廣州辦事處
新嘉坡及吉隆坡辦事處
新嘉坡及吉隆坡辦事處

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver, B.C.

681-8531

大 量 進 口：
電鍍腳，防火板面「麻雀枱」
「熨衫架」，北京「鋼摺椅」
款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購。

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：738-4736
733-0103 公司：736-3831
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

投資商業樓、柏文樓、生意
六年新屋，三房，另土庫有三房，浴室，廚房等。八萬九千。
等淨三房，兩副浴室，雙車房，熱水暖氣，六萬二千五。
萬二千五。
保養良好九年新，五大睡房，三副浴室，二千多尺。
多尺。
三房石屎牆另土庫完成，近域多利街五萬七千。
三千。
保養良好九年新，五大睡房，三副浴室，二千多尺。
多尺。
三房石屎牆另土庫完成，近域多利街五萬七千。
三千。
一年新商業樓，大舖位及六組柏文，編街廿七
街，卅多萬。
一年新組柏文及舖位，廿三萬五千。
五年新兩舖位，八組柏文，廿三萬五千。
五年新兩舖位，八組柏文，廿三萬五千。
五年新兩舖位，八組柏文，廿三萬五千。
五年新兩舖位，八組柏文，廿三萬五千。
五年新兩舖位，八組柏文，廿三萬五千。

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街一五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

特價平沽
大帮運到

南洋咖哩麵
星洲排米粉
散庄瑞士糖
孔雀牌梅菜心
廈門一級米粉

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859

242 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

華埠

大帮運到

天津雪梨

維力炸醬麵

星加坡湯麵

泰國幼條沙河粉

五十磅台灣味精

新嘉坡咖喱麵

星洲亞三叻沙

泰國粗條沙河粉

臺灣生力麵

臺灣十二安罐頭

泰國幼條沙河粉

臺灣十二安粟米仔

自製藥材海狗鞭酒

台灣五磅罐頭竹筍

台灣五磅罐頭馬蹄片

台灣五磅罐頭荔枝

台灣十二安齋鮑魚

台灣十二安罐頭

新嘉坡罐頭

新嘉坡罐頭